

Porównanie tłumaczeń Objawienie 12:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I pomogła — ziemia — kobiecie, i otworzyła — ziemia — usta ją i połknęła — rzekę, którą wyrzucił — smok z — ust jego.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I pomogła ziemia kobiecie i otworzyła ziemia usta jej i połknęła rzekę którą rzucił smok z ust jego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lecz ziemia przyszła na pomoc* kobiecie: ziemia otworzyła swoją gardziel i wchłonęła rzekę, którą smok wyrzucił ze swojej paszczy.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I pomogła ziemia kobiecie, i otworzyła ziemia usta jej i połknęła rzekę, którą rzucił* smok z ust jego. ³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I pomogła ziemia kobiecie i otworzyła ziemia usta jej i połknęła rzekę którą rzucił smok z ust jego

¹⁾ I h : Aluzja do rozprzestrzenienia się chrześcijaństwa na świecie.

²⁾ <x>40 16:30-34</x>

³⁾ Wylał.